



Husqvarna®



570BTS, 580BTS



EN	Operator's manual	2-21
SV	Bruksanvisning	22-41
DA	Brugsanvisning	42-61
FI	Käyttöohje	62-81
NO	Bruksanvisning	82-101
FR	Manuel d'utilisation	102-121
NL	Gebruiksaanwijzing	122-141
IT	Manuale dell'operatore	142-161
ES	Manual de usuario	162-181
DE	Bedienungsanweisung	182-201
PT	Manual do utilizador	202-221
RU	Руководство по эксплуатации	222-243
BG	Ръководство за експлоатация	244-264
HU	Használati utasítás	265-284
PL	Instrukcja obsługi	285-304
ET	Kasutusjuhend	305-323
LV	Lietošanas pamācība	324-343
LT	Operatoriaus vadovas	344-363
SK	Návod na obsluhu	364-383
HR	Priručnik za korištenje	384-402
SL	Navodila za uporabo	403-421
CS	Návod k použití	422-441
RO	Instructiuni de utilizare	442-460
EL	Οδηγίες χρήσης	461-481
TR	Kullanım kılavuzu	482-501
UK	Посібник користувача	502-522

MERKKIEN SELITYKSET

Tunnukset

VAROITUS! Kone voi virheellisesti tai huolimattomasti käytettynä olla vaarallinen työväline, joka saattaa aiheuttaa käyttäjälle tai sivullisille vakavia vammoja tai kuoleman.

Lue käyttöohje huolellisesti ja ymmärrä sen sisältö, ennen kuin alat käyttää konetta.

Käytä aina:

- Kuulonsuojaimet
- Hyväksytyjä silmiensuojaimia

Hengityksensuojainta on käytettävä, jos on olemassa pölyvaara.

Tämä tuote täyttää voimassa olevan CE-direktiivin vaatimukset.

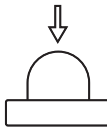
Käytä käsineitä aina tarvittaessa.

Puhallin voi lennättää suurella voimalla kappaleita, jotka voivat kimmota taaksepäin. Se voi johtaa vakaviin silmävammoihin, mikäli suositeltuja suojaimia ei käytetä.

Lehtipuhaltimen käyttäjän on varmistettava, että ihmiset ja eläimet ovat vähintään 15 metrin päässä koneesta työn aikana. Kun useita lehtipuhaltimia käytetään samassa paikassa, on käyttäjien välisen turvaetäisyyden oltava vähintään 15 metriä.

Pidä kaikki kehonosat poissa kuumilta pinoilta.

Polttoainepumppu



Melupäästöt ympäristöön Euroopan yhteisön direktiivin mukaisesti. Koneen päästöt ilmoitetaan luvussa Tekniset tiedot ja arvokilvessä.



Sarjanumero on tyyppikilvessä. **yyyyy** on valmistusvuosi ja **www** valmistusviikko.

yyyyywwwxxxxx

Muita koneen tunnuksia/tarroja tarvitaan tietyillä markkina-alueilla ilmaisemaan erityisiä sertifiointivaatimuksia.

Tarkastus ja/tai huolto on suoritettava moottori sammutettuna ja pysäytin asennossa STOP.



Käytä aina suojakäsineitä.



Puhdistettava säännöllisesti.



Silmämääräinen tarkastus.



Suojalaseja tai visiriä on käytettävä.



Polttonesteen täyttö.



Rikastin asennossa "auki".



Rikastin asennossa "kiinni".



SISÄLTÖ

Sisältö

MERKKIEN SELITYKSET

Tunnukset 62

SISÄLTÖ

Sisältö 63

Ennen käynnistystä on huomioitava seuraavaa: ... 63

JOHDANTO

Hyvä asiakas! 64

KONEEN OSAT

Puhaltimen osat 65

YLEISET TURVAOHJEET

Yleistä 66

TURVAOHJEET

Henkilökohtainen suojavarustus 68

Koneen turvalaitteet 68

Koneen turvalaitteiden tarkastus, kunnossapito ja huolto 69

Yleiset työohjeet 70

ASENNUS

Puhallusputken ja säätökahvan asennus 73

POLTTOAINEEN KÄSITTELY

Polttoaine 74

Tankkaus 75

KÄYNNISTYS JA PYSÄYTYS

Käynnistys ja pysäytys 76

KUNNOSSAPITO

Yleistä 77

Kaasutin 77

Äänenvaimennin 77

Jäähdytysjärjestelmä 77

Ilmansuodatin 77

Sytytystulppa 78

Ilmansuodatin 78

Olkahihna 78

Huoltokaavio 79

TEKNISET TIEDOT

Tekniset tiedot 80

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus 81

Ennen käynnistystä on huomioitava seuraavaa:

Lue käyttöohje huolellisesti.



VAROITUS! Pitkäaikainen altistuminen melulle saattaa aiheuttaa pysyviä kuulovammoja. Käytä siksi aina hyväksytyjä kuulonsuojaimia.



VAROITUS! Koneen alkuperäistä rakennetta ei missään tapauksessa saa muuttaa ilman valmistajan lupaa. Käytä aina alkuperäisiä varaosia. Hyväksymättömien muutosten ja/tai lisävarusteiden käyttö voi aiheuttaa käyttäjälle tai muille vakavia vahinkoja tai kuoleman.



VAROITUS! Puhallin voi virheellisesti tai huolimattomasti käytettynä olla vaarallinen työväline, joka voi aiheuttaa vakavan tai jopa hengenvaarallisen tapaturman. On tärkeää, että luet ja ymmärrät tämän käyttöohjeen sisällön.

Husqvarna AB kehittää jatkuvasti tuotteitaan ja pidättää siksi itselleen oikeuden mm. muotoa ja ulkonäköä koskeviin muutoksiin ilman ennakoilmoitusta.

Kone on tarkoitettu ainoastaan nurmikoiden, käytävien, asfalttiteiden ja vastaavien puhaltamiseen puhtaaksi.

JOHDANTO

Hyvä asiakas!

Onnittelemme Husqvarna-tuotteen valinnan johdosta! Husqvarnan perinteet ulottuvat vuoteen 1689 saakka, jolloin kuningas Kaarle XI antoi pystyttää Huskvarna-joen rannalle tehtaan muskettien valmistukseen. Sijointus Huskvarna-joen rannalle oli looginen, koska jokea käytettiin vesivoiman tuottamiseen ja se toimi siten vesivoimalana. Näiden yli 300 vuoden ajan, joina Husqvarnan tehdas on ollut toiminnassa, siellä on valmistettu lukemattomia tuotteita, aina puuliesistä moderneihin keittiökoneisiin, ompelukoneisiin, polkupyöriin, moottoripyöriin jne. 1956 lanseerattiin ensimmäinen moottoriruohonleikkuri, jota seurasi vuonna 1959 moottorisaha, ja sillä alalla Husqvarna nykyisin toimii.

Husqvarna tänä päivänä yksi maailman johtavista metsä- ja puutarhatuotteiden valmistajista, jonka tärkeimpänä kriteerinä on laatu ja suorituskyky. Liikeideana on kehittää, valmistaa ja markkinoida moottorikäyttöisiä tuotteita metsän- ja puutarhanhoitoon sekä rakennus- ja laiteollisuudelle. Husqvarnan tavoitteena on myös olla eturivissä ergonomiassa, käyttäjäturvallisuudessa, turvallisuudessa ja ympäristöajattelussa, minkä vuoksi olemme kehittäneet lukuisia onnistuneita yksityiskohtia tuotteiden parantamiseksi näillä alueilla.

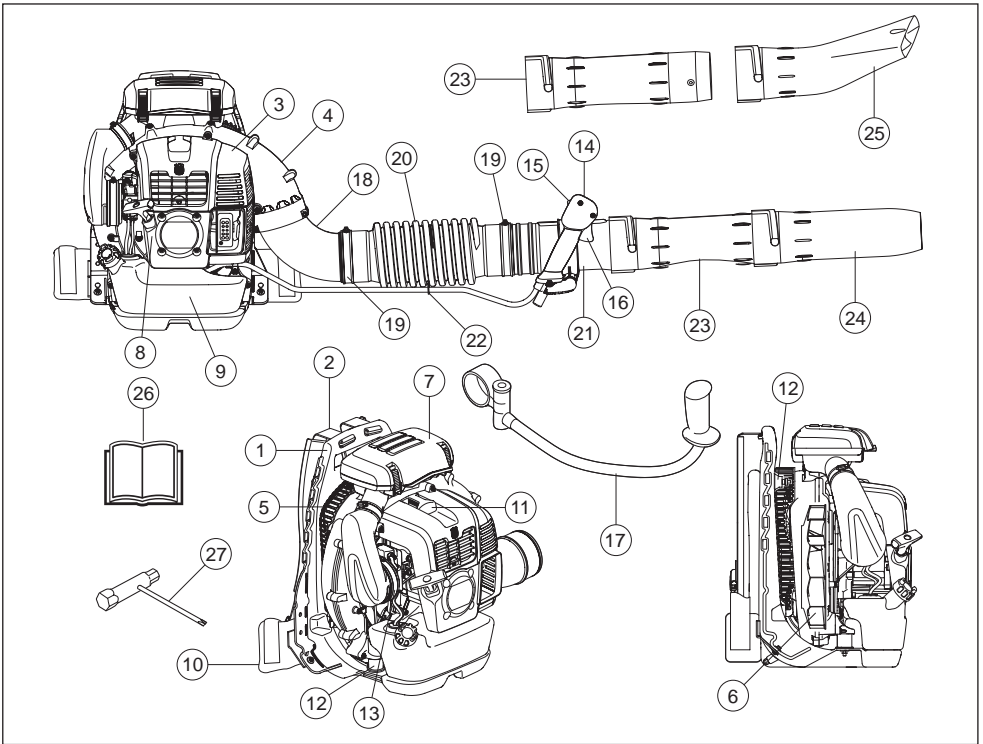
Olemme vakuuttuneita, että tulette tyytyväisenä arvostamaan tuotteemme laatua ja suorituskykyä vielä pitkälle tulevaisuudessa. Ostaessasi jonkin tuotteistamme saat ammattitaitoista korjaus- ja huoltoapua, jos jotakin kaikesta huolimatta tapahtuu. Jos ostat koneen muualta kuin valtuutetulta jälleenmyyjältämme, pyydä myyjää neuvomaan lähin huoltoliike.

Toivomme, että olet tyytyväinen koneeseesi, ja että se saa olla seuralaisenasi pitkän aikaa eteenpäin. Muista, että tämä käyttöohje on arvokas asiakirja. Noudattamalla sen käyttö-, huolto- ja kunnossapito- ja muita ohjeita voit huomattavasti pidentää koneen elinikää ja lisätä myös sen jälleenmyyntiarvoa. Jos myyt koneesi, muista luovuttaa käyttöohje uudelle omistajalle.

Kiitämme Husqvarna-tuotteen valitsemisesta!

Husqvarna AB kehittää jatkuvasti tuotteitaan ja pidättää siksi itselleen oikeuden mm. muotoa ja ulkonäköä koskeviin muutoksiin ilman ennakoilmoitusta.

KONEEN OSAT



Puhaltimen osat

- | | |
|--------------------------|---|
| 1 Kehys | 15 Pysäytyskytkin ja kaasutuksen asetus |
| 2 Valjaat | 16 Kaasuliipasin |
| 3 Moottorikotelo | 17 Ohjain (Lisävaruste) |
| 4 Puhaltimen kotelo | 18 Mutka |
| 5 Ilmansuodatin | 19 Sinkilä |
| 6 Puhallin | 20 Joustava letku |
| 7 Ilmanpuhdistin | 21 Ohjausputki |
| 8 Käynnistyskahva | 22 Sinkilä |
| 9 Polttoainesäiliö | 23 Väliputki |
| 10 Pehmeuste | 24 Standardisuutin |
| 11 Sytytystulppa | 25 Litteä suutin (Lisävaruste) |
| 12 Tärinävaimennus | 26 Käyttöohje |
| 13 Rikastin | 27 Yhdistelmäavain |
| 14 Säätkahva/Ohjauskahva | |

YLEISET TURVAOHJEET

Yleistä

TÄRKEÄÄ!

Kone on tarkoitettu ainoastaan nurmikoiden, käytävien, asfalttiteiden ja vastaavien puhaltamiseen puhtaaksi. Tarkista kone kokonaisuudessaan ennen käyttöä, katso huoltoakaavio.

Älä koskaan käytä konetta, jos olet väsynyt, nauttinut alkoholia tai lääkkeitä, jotka voivat vaikuttaa näkökykyysi, harkintakykyysi tai kehosi hallintaan.

Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita. Katso otsikon Henkilökohtainen suojavarustus alla annetut ohjeet.

Älä koskaan käytä konetta, jota on muutettu niin, ettei sen rakenne enää ole alkuperäinen.

Älä koskaan käytä viallista konetta. Noudata tässä käyttöohjeessa annettuja turvallisuustarkastuksia, kunnossapitoa ja huoltoa koskevia ohjeita. Tietyt kunnossapito- ja huoltotyöt on annettava koulutettujen ja pätevien asiantuntijoiden tehtäviksi. Katso ohjeet kohdasta Kunnossapito.

Kaikkien koteloiden ja suojusten on oltava asennettuina ennen käynnistystä. Vältä sähköiskujen vaara varmistamalla, että sytytystulpan suojus ja sytytyskaapeli ovat ehjät.

Lehtipuhaltimen käyttäjän on varmistettava, että ihmiset ja eläimet ovat vähintään 15 metrin päässä koneesta työn aikana. Kun useita lehtipuhaltimia käytetään samassa paikassa, on käyttäjien välisen turvaetäisyyden oltava vähintään 15 metriä.

Älä koskaan anna lasten käyttää konetta.

Älä koskaan anna kenenkään käyttää konetta varmistamatta ensin, että käyttäjä on ymmärtänyt käyttöohjeen sisällön.

Tarkista aina ennen työn aloittamista, ettei mikään tuki ilmasuodatinta.

Älä koskaan irrota ilmasuodatinta.

Hätätilanteessa irrota itsesi koneesta avaamalla vyötärö- ja rintavyö ja antamalla koneen pudota taaksepäin.

Ota aina yhteys paikallisiin viranomaisiin ja varmista, että noudatat voimassa olevia määräyksiä.

Pidä kaikki kehonosat poissa kuumilta pinoilta.

Älä koskaan koske sytytystulppaan tai -kaapeliin moottorin käydessä.



VAROITUS! Kone muodostaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Kenttä saattaa joissakin tapauksissa häiritä aktiivisten tai passiivisten lääketieteellisten implanttien toimintaa. Vakavien tai kohtalokkaiden onnettomuuksien ehkäisemiseksi kehotamme lääketieteellisiä implanteja käyttäviä henkilöitä neuvottelemaan lääkärin ja lääketieteellisen implantin valmistajan kanssa ennen koneen käyttämistä.

Käynnistys

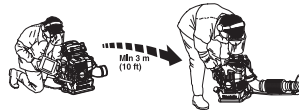
- Älä koskaan käynnistä konetta sisätiloissa. Tiedosta moottorin pakokaasujen sisäänhengittämiseen liittyvä vaara.
- Tarkkaile ympäristöä ja varmista, ettei puhallusilma pääse osumaan ihmisiin tai eläimiin.
- Sijoita kone maahan, paina sen runkoa maata vasten vasemmalla kädellä (HUOM! Ei jalalla). Ota sitten käynnistyskahvasta oikealla kädellä ja tee sen jälkeen nopeita ja voimakkaita nykäisyjä.



Polttoaineturvallisuus



- Käytä ylitäyttösuojalla varustettua polttoainesäiliötä.
- Älä koskaan tankkaa konetta moottorin käydessä. Pysäytä moottori ja anna sen jäähtyä muutamia minutteja ennen tankkausta.
- Huolehdi hyvästä ilmanvaihdosta tankattaessa ja polttoainetta sekoitettaessa (bensini ja 2-tahtiöljy).
- Vältä kaikkea ihokosketusta polttoaineen kanssa. Polttoaine aiheuttaa ihoärsytystä ja voi myös johtaa ihomuutoksiin.
- Siirrä kone vähintään 3 metrin päähän tankkauspaikalta ennen käynnistämistä.



- Älä koskaan käynnistä konetta:
 - Jos olet läikyttänyt polttoainetta sen päälle. Pyyhi kaikki roiskeet pois ja anna bensiinin jäännösten haihtua.
 - Jos olet läikyttänyt polttoainetta itsesi päälle tai vaatteillesi, vaihda vaatteet. Pese ne ruumiinosat, jotka ovat olleet kosketuksissa polttoaineeseen. Käytä saippua ja vettä.
 - Jos koneesta vuotaa polttoainetta. Tarkasta säännöllisesti, etteivät säiliön korkki ja polttoainejohdot vuoda.

YLEISET TURVAOHJEET

Kuljetus ja säilytys

- Säilytä ja kuljeta konetta ja polttoainetta niin, etteivät mahdolliset vuodot ja höyryt pääse kosketuksiin esimerkiksi sähkökoneista, sähkömoottoreista, sähkökytkimistä/katkaisimista tai lämmityskattiloista peräisin olevien kipinöiden tai avotulen kanssa.
- Polttoainetta on säilytettävä ja kuljetettava erityisesti tähän tarkoitukseen tarkoitetuissa ja hyväksytyissä astioissa.
- Ennen koneen siirtämistä pitempiaikaiseen säilytykseen, on polttoainesäiliö tyhjennettävä. Kysy lähimmältä bensiasemalta, mihin voit toimittaa ylimääräisen polttoaineen. Tyhjennä polttoainesäiliö ja paina, kunnes kaikki polttoaine on tyhjentynyt. Irrota sytytystulppa ja tiputa lusikallinen 2-tahtimoottorin öljyä sylinteriin. Pyöritä moottoria muutaman kerran ja kierrä sytytystulppa sitten takaisin paikalleen.
- Varmista, että kone on puhdistettu hyvin ja että täydellinen huolto on tehty ennen pitkäaikaissäilytystä.
- Varmista koneen kiinnitys kuljetuksen aikana.
- Säilytä konetta kuivassa, viileässä, hyvin tuuletetussa ja pölyttömässä paikassa. Säilytä kone lasten ulottumattomissa.



VAROITUS! Käsittele polttoainetta varovasti. Muista palo-, räjähdys- ja sisäänhengitysvaarat.

Valjaiden sovitus



VAROITUS! Työskenneltäessä koneen kanssa valjaat on aina pidettävä yllä. Mikäli valjaita ei käytetä, käyttö ei ole turvallista ja se voi aiheuttaa vahinkoja sinulle tai muille.

Varmista, että lannevyö ja rintavyö on kiinnitetty ja säädetty oikein.

On olemassa riski, että avonainen vyö tarttuu tai tulee imaistuksi koneen tuulettimen sisään.



Hyvin istuvat valjaat ja kone helpottavat työtä huomattavasti. Säädä valjaat parhaimpaan työasentoon.



Kiristä sivuhihnat niin, että paino jakautuu tasaisesti hartioille.



Sijoita lantiohihna lantiolle, ei liian alas vatsan alle. Kiristä lantiohinnat niin, että tunnet puhaltimen painon lepäävän lantion päällä. Kiristä ja säädä rintavyö mahdollisimman hyvään työasentoon.



TURVAOHJEET

Henkilökohtainen suojavarustus



VAROITUS! Konetta käytettäessä on aina pidettävä hyväksytyjä henkilökohtaisia suojavarusteita. Henkilökohtaiset suojavarusteet eivät poista tapaturmien vaaraa, mutta lieventävät vaurioita onnettomuusilanteessa. Pyydä jälleenmyyjältä apua varusteiden valinnassa. Lue käyttöohje huolellisesti ja ymmärrä sen sisältö, ennen kuin alat käyttää konetta.



VAROITUS! Tarkkaile aina varoitussignaaleja tai -huutoja kuulonsuojaimia käytettäessäsi. Riisu kuulonsuojaimet välittömästi moottorin pysäytyksen jälkeen.

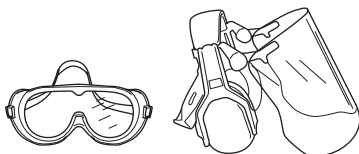
- Käytä käsineitä aina tarvittaessa.



- Käytä riittävän tehokkaasti vaimentavia kuulonsuojaimia.



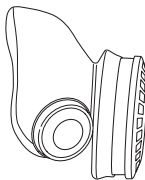
- Hyväksyttäviä silmiensuojaimia on aina käytettävä. Visiiriä käytettäessä on käytettävä myös hyväksytyjä suojalaseja. Hyväksytyillä suojalaseilla tarkoitetaan lasia, jotka täyttävät standardin ANSI Z87.1 (USA) tai EN 166 (EU-maat) vaatimukset. Oksien aiheuttamat iskut tai sinkoutuvat esineet voivat vahingoittaa silmiä.



- Käytä luistamattomia ja tukevia jalkineita.



- Käytä aina paksukankaisia pitkiä housuja, saappaita, käsineitä ja pitkähihaista paitaa. Älä käytä löysiä vaatteita, huiveja, koruja tai muita vastaavia asusteita, jotta ne eivät joudu pyöriiviin osiin ja näin aiheuta loukkaantumisia. Sido hiukset olkapäiden korkeuden yläpuolelle.
- Hengityksensuojainta on käytettävä, jos on olemassa pölyvaara.



- Ensiapulaukun on aina oltava lähellä.



Koneen turvalaitteet

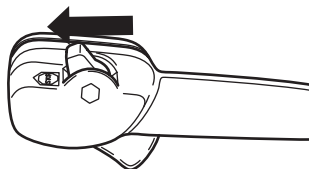
Tässä osassa selostetaan koneen turvalaitteet ja niiden toiminta ja annetaan tarkastus- ja kunnossapito-ohjeet, joilla varmistetaan niiden toimivuus. Katso luvusta Koneen osat, missä nämä koneet sijaitsevat koneessasi.



VAROITUS! Älä koskaan käytä konetta, jonka turvalaitteet ovat vialliset. Noudata tässä osassa lueteltuja tarkastus-, kunnossapito- ja huolto-ohjeita.

Pysäytin

Moottori on pysäytettävä pysäyttimellä.

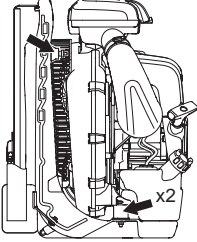


Irrota sytytyskaapeli ja sytytystulppa tarkastusta ja huoltoa varten.

TURVAOHJEET

Tärinävaimennus

Koneesi on varustettu tärinävaimentimilla, jotka tekevät sen käytöstä mahdollisimman tärinätöntä ja miellyttävää.

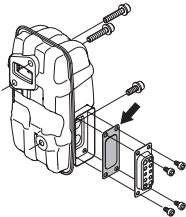


VAROITUS! Liiallinen altistuminen tärinöille saattaa aiheuttaa verisuoni- tai hermovaurioita verenkiertohäiriöistä kärsiville henkilöille. Hakeudu lääkäriin, jos havaitset oireita, jotka voivat liittyä liialliseen tärinöille altistumiseen. Esimerkkejä tällaisista oireista ovat puutumiset, tunnottomuus, kutinat, pistelyt, kipu, voimattomuus tai heikkous, ihon värin tai pinnan muutokset. Näitä oireita esiintyy tavallisesti sormissa, käsissä tai ranteissa. Nämä vaarat voivat kasvaa alhaisissa lämpötiloissa.

Äänenvaimennin

Äänenvaimennin pitää äänitason mahdollisimman alhaisena ja ohjaa moottorin pakokaasut käyttäjältä pois päin.

Ilmastoltaan lämpimissä ja kuivissa maissa on tulipalojen vaara suuri. Sen vuoksi äänenvaimentimme sisälle on asennettu kipinänsammutusverkko.



Äänenvaimentimen tarkastuksessa, kunnossapidossa ja huollossa on tärkeä noudattaa annettuja ohjeita. Katso otsikon Koneen turvalaitteiden tarkastus, kunnossapito ja huolto alla annetut ohjeet.



VAROITUS!

Muista, että Moottorin pakokaasut sisältävät hiilimonoksidia, joka voi aiheuttaa häämyrkytyksen. Älä siis koskaan käynnistä tai käytä konetta sisällä tai tiloissa, joissa on puutteellinen ilmanvaihto.

Moottorin pakokaasut ovat kuumia ja voivat sisältää kipinöitä jotka voivat aiheuttaa tulipalon. Älä koskaan käynnistä konetta sisätiloissa tai lähellä tulenarkaa materiaalia!



VAROITUS! Äänenvaimennin sisältää kemikaaleja, jotka saattavat olla karsinogeenisiä. Vältä kosketusta näihin osiin, mikäli käsittelet vaurioitunutta äänenvaimenninta.

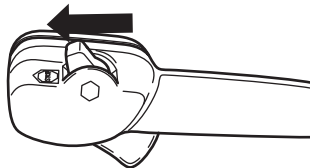
Koneen turvalaitteiden tarkastus, kunnossapito ja huolto



VAROITUS! Kaikki koneen huolto- ja korjaustyöt vaativat erikoiskoulutusta. Tämä koskee erityisesti koneen turvalaitteita. Jos koneessa havaitaan puutteita alla luetelluissa tarkastuksissa, on sinun otettava yhteys huoltoliikkeeseen. Hankkimalla tuotteen meiltä varmistat, että saat sille ammattimaisen korjauksen ja huollon. Jos ostat koneen muusta kuin huollot suorittavasta ammattiliikkeestä, pyydä myyjää neuvomaan lähin huoltoliike.

Pysäytin

- Käynnistä moottori ja tarkasta, että moottori pysähtyy, kun pysäytin siirretään pysäytysasentoon.

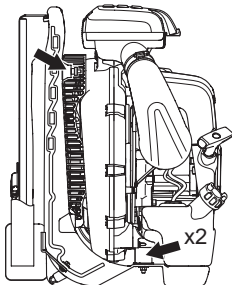


TURVAOHJEET

Tärinävaimennus



- Tarkasta säännöllisesti, ettei tärinävaimentimissa ole halkeamia tai vääntymiä. Vaihda ne, mikäli ne ovat vahingoittuneet.



- Tarkasta, että tärinävaimennuselementit ovat ehjät ja kunnolla kiinni.

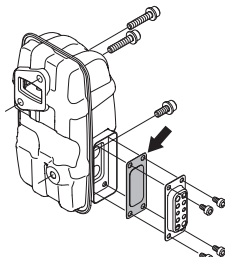
Äänenvaimennin



- Älä koskaan käytä konetta, jonka äänenvaimennin on rikki.



- Tarkasta säännöllisesti, että äänenvaimennin on kunnolla kiinni koneessa.



- Jos koneesi äänenvaimennin on varustettu kipinänsammutusverkolla, on myös se puhdistettava säännöllisesti. Katso otsikkoa Äänenvaimennin kappaleen Kunnossapito alta. Tukkeutunut verkko aiheuttaa moottorin kuumentumisen, mistä seuraa

vakava moottorivaurio. Älä koskaan käytä äänenvaimenninta, jonka kipinänsammutusverkko on rikki.



VAROITUS! Älä koskaan käytä konetta, jos sen turvalaitteet ovat rikki. Koneen turvalaitteet on tarkastettava ja pidettävä kunnossa tässä osassa esitetyllä tavalla. Jos koneessasi ilmenee tarkastettaessa puutteita, se on toimitettava huoltoliikkeeseen korjattavaksi.

Ilmansuodatin

Älä koskaan käytä lehtipuhallinta ilman ilmansuodatinta tai suodatinelementin vaurioituttua tai vääntyttyä: pölyinen ilma voi hajottaa moottorin nopeasti.

Yleiset työohjeet

TÄRKEÄÄ! Tässä osassa käsitellään lehtipuhallimen käyttöön liittyviä yleisiä turvamääräyksiä. Kun joudut tilanteeseen, jossa trimmin käytön jatkaminen tuntuu epävarmalta, on sinun kysyttävä neuvoa asiantuntijalta. Käännä jälleenmyyjäsi tai huoltoliikkeesi puoleen. Älä tee mitään sellaista, mihin et katso taitosi riittävän.

Ota huomioon alueella asuvat henkilöt välttämällä koneen käyttöä sopimattomina aikoina, esimerkiksi myöhään illalla tai aikaisin aamulla. Laske äänitasoa rajoittamalla yhtä aikaa käytettävien laitteiden määrää. Lue ja noudata alla olevia yksinkertaisia neuvoja, jotta häiritisit ympäristöäsi mahdollisimman vähän.

- Käytä puhallinta pienimmällä mahdollisella kaasulla. Kun kaasua annetaan vähän, melutaso ja pölyn määrä pysyvät alhaisina ja kerättyjen roskien hallitseminen on helpompaa.
- Irota kiinni tarttuneet roskat maasta haravalla tai luudalla.
- Pidä puhallusputken suu mahdollisimman lähellä maata. Hyödynnä puhallusputken koko pituus, jotta ilmvirta pysyy lähellä maanpintaa.
- Siivoa jälkeksi. Varmista, ettet ole puhaltanut roskia kenenkään tontille.
- Vältä ylimääräistä melua käyttämällä konetta vain normaalin työtuntien puitteissa. Vältä työskentelyä aikaisin aamulla tai myöhään illalla.

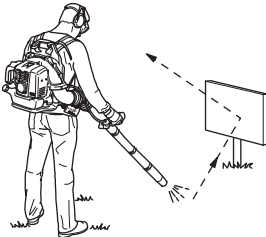


VAROITUS! Tarkkaile ympäristöäsi. Jos joku lähestyy työaluetta, aseta kaasuliipaisin pienimmälle kaasulle siihen asti, kunnes henkilöt ovat riittävän etäällä. Kohdista ilmasuihku pois päin ihmisistä, eläimistä, leikkipaikoista, avoimista ikkunoista, autoista jne.

Yleiset turvamääräykset



- Asiaankuulumattomia henkilöitä tai eläimiä ei saa olla työalueella, jonka turvaetäisyys on 15 metriä.
- Anna moottorin jäähtyä ennen tankkausta.
- Pidä kaikki kehonosat poissa kuumilta pinoilta.
- Jos kone syttyy palamaan tai muussa hätätilanteessa, jolloin sinun on pakko vapauttaa itsesi koneesta, avaa valjaiden hinnat ja anna koneen pudota taaksepäin.
- Voimakas ilmavirta pystyy siirtämään esineitä niin suurella nopeudella, että ne voivat kimmota takaisin ja aiheuttaa vakavia silmävammoja.



- Älä suuntaa ilmasuihkua ihmisiä tai eläimiä kohti.
- Pysäytä moottori ennen lisävarusteiden tai muiden osien asennusta tai irrottamista.
- Vältä käyttöä epäsuotuisissa sääoloissa. Esimerkiksi tiheässä sumussa, rankkasateessa, kovassa tuulessa, pakkasessa jne. Huonossa säässä työskentely on väsyttävää ja voi aiheuttaa vaaratekijöitä, esimerkiksi tehdä alustasta liukkaan.
- Minimoi puhallusaika kostuttamalla pölyiset alueet kevyesti tai käyttämällä ruiskulaitetta.
- Varmista, että voit siirtyä ja seisoa turvallisesti. Katso, onko äkilliselle siirtymiselle esteitä (juuria, kiviä, oksia, kuoppia, oja jne.). Noudata suurta varovaisuutta viettävässä maastossa työskennellessäsi.



- Älä koskaan laske konetta maahan moottorin käydessä, jos et pysty valvomaan sitä koko ajan.

- Moottorin pakokaasut sisältävät hiilimonoksidia, joka voi aiheuttaa häkämyrkytyksen. Älä siis koskaan käynnistä tai käytä konetta sisällä tai tiloissa, joissa on puutteellinen ilmanvaihto.
- Lehtipuhallinta ei saa käyttää tikkailla tai telineillä seisten eikä korkeissa paikoissa (kuten katoilla). Tällainen käyttö voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.



- HUOM! Älä koskaan käytä konetta niin, ettei sinulla onnettomuustapauksessa ole mahdollisuutta kutsua apua.

Trimmauksen perustekniikka



VAROITUS! Varo sinkoutuvia esineitä. Pidä aina silmäsuojia. Kivet, roskat yms. saattavat sinkoutua silmiin ja aiheuttaa sokeutumisen tai vakavia tapaturmia. Pidä asiaankuulumattomat etäällä. Lasten, eläinten, katsojien ja avustajien on oltava 15 metrin turva-alueen ulkopuolella. Pysäytä kone välittömästi, jos joku lähestyy sitä.



VAROITUS! Älä käytä puhallinta, jos moottorin suojuksessa olevan pakokaasun poistoaukon edessä on seinä tai muu este, jotta kone ei vaurioidu. Varmista, että etäisyys esteisiin on vähintään 50 cm käytön aikana.

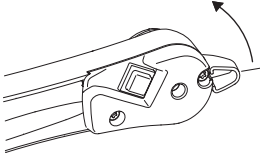
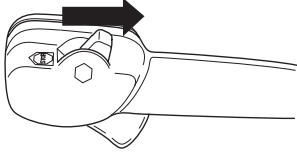


VAROITUS! Pysäytä aina moottori ennen puhdistusta.

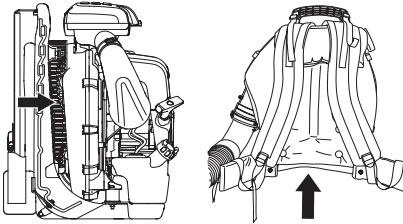
- Tämä puhallusputki on selässä kannettavaa mallia ja sitä kannetaan käytön aikana olkahihnan turvin. Sitä käytetään ja hallitaan oikealla kädellä putkessa olevalla kahvalla.
- Ilmasuihkon nopeutta säädetään kaasusäätimellä. Valitse nopeus sopivaksi kunkin käyttötarkoituksen mukaan.

TURVAOHJEET

Jotta sormea ei tarvitse pitää kaasusäätimellä koko puhaltimella työskentelyn ajan, voidaan haluttu kaasutusasento asettaa "pysäytyssäätimellä". Täyskaasu saavutetaan, kun säädin on vedettynä kokonaan taakse.



- Tarkasta, ettei ilmanottoaukko tukkeudu esimerkiksi lehdistä tai roskista. Tukkeutunut ilmanottoaukko vähentää koneen puhalluskapasiteettia ja lisää moottorin työlämpötilaa, mikä voi johtaa moottorivaurioihin. Pysäytä moottori ja poista tukkeuma.

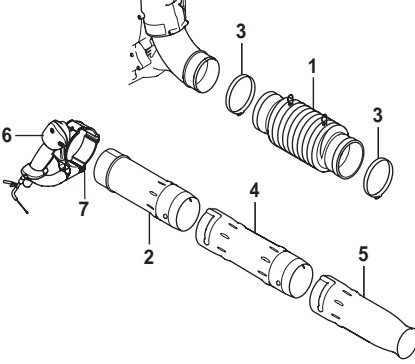


- Tarkkaile tuulensuuntaa. Työskentele tuulen suuntaan työn helpottamiseksi.
- Lehtipuhaltimen käyttö suurten kasojen siirtämiseen on aikaavievää ja aiheuttaa tarpeetonta melua.
- Seiso tasapainoisessa ja tukevassa asennossa.
- Työn jälkeen konetta säilytetään pystyasennossa.

ASENNUS

Puhallusputken ja säätökahvan asennus

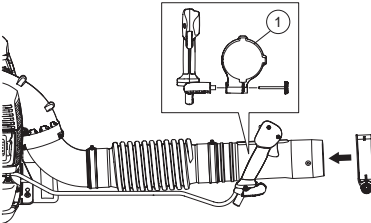
- Liitä puhallusputki ja ohjausputki toisiinsa joustavalla letkulla. Kiinnitä joustavan letkun molemmat päät paikalleen. Käytä toimitettua työkalua.



- 1 Joustava letku
- 2 Ohjausputki
- 3 Sinkilä
- 4 Väliputki
- 5 Standardisuutin
- 6 Säätökahva
- 7 Väänni

HUOM! Voitele putkia vähän, jotta kokoaminen on helpompaa.

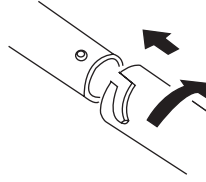
- Irrota kahvan pidikkeen (1) nuppi ja kohdista kahvan pidike ohjausputken kuperan osan kanssa. Kiinnitä kahvan pidike ohjausputkeen ja aseta nuppi paikalleen.



- Säädä asento ja kulma työasennolle sopivaksi ja kiristä.
- Käytä sinkilää kaapelien kiinnittämiseksi joustavaan letkuun.

Puhaltimen putki

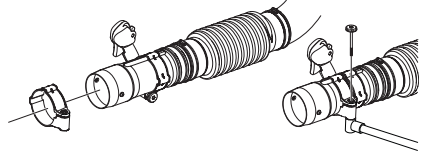
- Asenna väliputki ohjausputkeen ja kiinnitä sitten puhaltimen suutin väliputkeen.



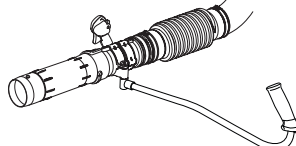
Lisälaitteet

Ohjain

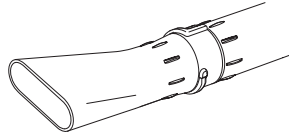
Irrota väliputki. Kierrä pitimen väännin pois ja pujota pidin ohjausputken päälle. Asenna vipu ja kiristä.



Asenna väliputki



- Mikäli ilmannopeuden halutaan olevan suurempi, pyöreä suutin korvataan liitteällä suuttimella.



POLTTOAINEEN KÄSITTELY

Polttoaine

HUOM! Kone on varustettu kaksitahtimoottorilla, jota on aina käytettävä bensiinin ja kaksitahtimoottoriöljyn sekoituksella. Oikean seossuhteen varmistamiseksi on tärkeää mitata sekoitettava öljymäärä tarkasti. Pieniä polttoainemääriä sekoitettaessa vaikuttavat öljymäärän pienetkin virheellisydet voimakkaasti seossuhteeseen.



VAROITUS! Huolehdi hyvästä ilmanvaihdosta polttoaineita käsiteltäessä.

Bensiini



HUOM! Käytä aina öljysekoitteista laatubensiiniä (väh. 90-oktaanista).



- Työhön, jossa konetta käytetään jatkuvasti suurilla pyörimisnopeuksilla, suositellaan suurempaa oktaanilukua. Käytä lyijytöntä laatubensiiniä.
- Suositeltu pienin oktaaniluku on 90. Jos moottoria käytetään bensiinillä, jonka oktaaniluku on alle 90, voi seurauksena olla nk. nakutus. Tämä nostaa moottorin lämpötilaa, mistä voi seurata vakavia moottorivaurioita.

Husqvarnan alkylaattibensiini

Husqvarna suosittelee Husqvarnan alkylaattibensiinin käyttöä parhaan suorituskyvyn saavuttamiseksi. Husqvarnan alkylaattibensiiniä ei ole saatavilla kaikilla markkina-alueilla.

Etanolia sisältävää E10-polttoainetta saa käyttää (etanolia enintään 10 %). Enemmän kuin 10 tilavuusprosenttia etanolia sisältävät polttoaineet voivat aiheuttaa ilma-polttoaineseoksen epätasapainoa, mikä voi vahingoittaa moottoria.

Kaksitahtiöljy

- Parhaan tuloksen ja toiminnan varmistamiseksi käytä HUSQVARNA-kaksitahtiöljyä, joka on kehitetty erikseen kaksitahtimoottoreitamme varten. Sekoitussuhde 1:50 (2%).
- Jos HUSQVARNA-kaksitahtiöljyä ei ole saatavissa, voidaan käyttää jotakin muuta korkealaatuista ja ilmajäähdysteille moottoreille tarkoitettua kaksitahtiöljyä. Kysy jälleenmyyjältä neuvoa öljyalaadun valinnassa.
- Älä koskaan käytä vesijäähdysteille ulkolaitamoottoreille tarkoitettua kaksitahtiöljyä.
- Älä koskaan käytä nelitahtimoottoreille tarkoitettua öljyä.
- Seossuhde
1:50 (2 %) HUSQVARNAn kaksitahtiöljy.

Bensiini, litraa	Kaksitahtiöljy, litraa
	2% (1:50)
5	0,10
10	0,20
15	0,30
20	0,40

Sekoitus

- Sekoita bensiini ja öljy aina puhtaassa bensiinille hyväksytyssä astiassa.
- Lisää aina ensin puolet sekoitettavasta bensiinistä. Lisää sen jälkeen koko öljymäärä. Sekoita (ravista) polttoaineseosta. Lisää loput bensiinistä.
- Sekoita (ravista) polttoaineseos huolellisesti ennen koneen polttoainesäiliön täyttämistä.



- Sekoita polttoainetta enintään 1 kuukauden tarvetta vastaava määrä.
- Jos konetta ei käytetä pitkään aikaan, on polttoainesäiliö tyhjennettävä ja puhdistettava.

Tankkaus



VAROITUS! Seuraavat turvatoimet vähentävät tulipalon vaaraa:

Tankkaa hyvin ilmastoidussa paikassa. Älä koskaan tankkaa konetta sisätiloissa.

Älä tupakoi tankattaessa äläkä aseta kuumia esineitä polttoaineen lähelle.

Älä koskaan tankkaa moottorin käydessä.

Pysäytä moottori ja anna sen jäähtyä muutamia minuutteja ennen tankkausta.

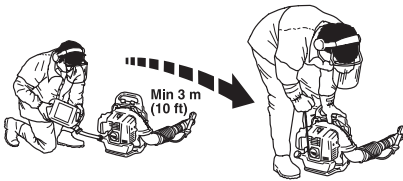
Avaa polttoainesäiliön korkki hitaasti tankkauksen yhteydessä, niin että mahdollinen ylipaine häviää hitaasti.

Kiristä polttoainesäiliön korkki huolellisesti tankkauksen jälkeen.

Jos olet läikyttänyt polttoainetta sen päälle. Pyyhi kaikki roiskeet pois ja anna bensiinin jäännösten haihtua.

Siirrä aina kone pois tankkauspaikalta ja polttoaineen läheisyydestä ennen käynnistämistä.

- Siirrä kone vähintään 3 metrin päähän tankkauspaikalta ennen käynnistämistä.



- Pyyhi polttoainesäiliön korkin ympäristö puhtaaksi. Säiliössä olevat epäpuhtaudet aiheuttavat käyntihäiriöitä.
- Varmista, että polttoaine on sekoittunut hyvin ravistamalla astiaa ennen tankkausta.
- Tarkasta polttoaineen määrä aina ennen käyttöä ja jätä polttoaineelle tilaa laajeta, koska polttoaine voi moottorista ja auringosta tulevan lämmön vaikutuksesta laajeta ja vuotaa yli.

KÄYNNISTYS JA PYSÄYTYS

Käynnistys ja pysäytys



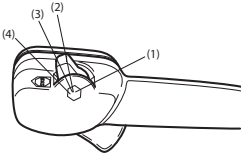
VAROITUS! Siirrä aina kone pois tankkauspaikalta ja polttoaineen läheisyydestä ennen käynnistämistä. Aseta kone tukevalle alustalle.

Varmista, ettei työalueella ole asiaankuulumattomia, muussa tapauksessa on olemassa vakavien henkilövahinkojen vaara. Turvaetäisyyks on 15 metriä.

Koneen saa käynnistää vain täysin asennettuna. Jos kone käynnistetään ilman, että kaikki sen suojukset on asennettu, on olemassa henkilövahinkojen vaara.

Kylmä moottori

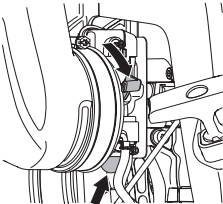
Sytytys: Aseta pysäytin käynnistysasentoon. Noin kolmanneksen auki.



- 1 Täysi kaasuu
- 2 Noin kolmanneksen auki.
- 3 Joutokäyntinopeus
- 4 Pysäytin

Pysäytyskytkintä ei saa kääntää täyskaasuasentoon.

Rikastin: Aseta rikastin rikastusasentoon.



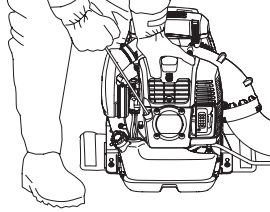
Polttoainepumppu: Painele polttoainepumpun kumirakkoa useita kertoja, kunnes polttoainetta alkaa valua rakkoon. Rakon ei tarvitse olla aivan täynnä.

Lämmin moottori

Käynnistä samalla tavalla kuin kylmä moottori, mutta älä aseta rikastinta rikastusasentoon.

Käynnistys

Paina koneen runkoa maata vasten vasemmalla kädellä (HUOM! Ei jalalla!). Tartu käynnistyskahvasta, vedä käynnistysnarusta hitaasti oikealla kädellä, kunnes tunnet vastuksen (kytkentäkynnet tarttuvat) ja vedä sen jälkeen nopein ja voimakkain vedoin.



Älä koskaan kiedo käynnistysnarua kätesi ympärille.

Toista käynnistysyrityksiä kunnes moottori käynnistyy. Kun moottori käynnistyy, säädä rikastinta.

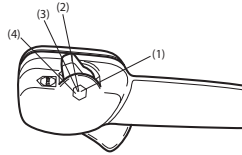
HUOM! Älä vedä käynnistysnarua täysin ulos äläkä irrota otetta käynnistyskahvasta, kun naru on täysin ulkona. Tämä voi vaurioittaa konetta.

NOTE!

Ilma vapautuu heti, kun moottori käynnistyy, vaikka se olisi vapaalla.

Jos moottori ei käynnisty useiden yritysten jälkeen liiallisen kuristuksen takia, avaa rikastin ja vedä kaapelia uudelleen.

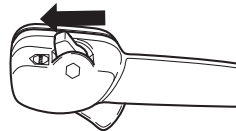
Valitse haluttu ajonopeus kaasusäätimellä.



- 1 Täysi kaasuu
- 2 Noin kolmanneksen auki.
- 3 Joutokäyntinopeus
- 4 Pysäytin

Pysäytys

Moottori pysäytetään asettamalla pysäytin pysäytysasentoon.



KUNNOSSAPITO

Yleistä

Irrota sytytyskaapeli ja sytytystulppa tarkastusta ja huoltoa varten. Pidä kaikki kehonosat poissa kuumilta pinoilta.

Kaasutin

Joutokäynnin säätäminen

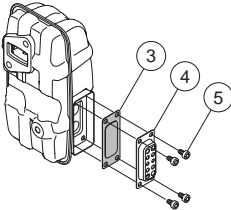
Tarkasta ennen säätöjen tekemistä, että ilmansuodatin on puhdas ja että ilmansuodattimen kansi on paikallaan. Joutokäyntinopeuden tehdasasetus on 2 000 r/min. Jos joutokäyntinopeutta pitää säätää, käytä kaasuttimen yläreunassa olevaa säätöruuvia.

Äänenvaimennin



Äänenvaimennin vaimentaa äänitasoa ja ohjaa pakokaasut käyttäjästä pois päin. Pakokaasut ovat kuumia ja voivat sisältää kipinöitä, jotka voivat aiheuttaa tulipalon, jos pakokaasut suunnataan kohti kuivaa ja palavaa materiaalia.

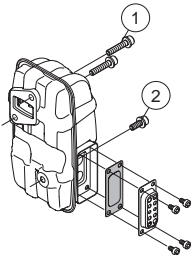
Äänenvaimentimessa on erityinen kipinänsammutusverkko. Kipinänsammutusverkko on puhdistettava kerran kuukaudessa. Puhdistus käy parhaiten teräsharjalla.



Irrota kipinänsammutusverkko seuraavalla tavalla:

- Poista pakoputki (4, 5).
- Irrota kipinänsuojus (3).
- Vedä kipinänsammutusverkko ulos ja puhdista se teräsharjalla. Vaihda kipinänsammutusverkko, jos se on rikkiäinen.
- Poista noki äänenvaimentimen tulo- ja pakopuolelta sekä sylinterin pakoaukosta.

HUOM! Älä koskaan käytä konetta, jonka äänenvaimennin on huonossa kunnossa. Tarkasta säännöllisesti, että äänenvaimennin on ehjä ja kunnolla kiinnitetty. (1), (2) Kiristä ruuvit. 8-12 Nm



Tarkista, että kipinänsuojus ja pakoputki on ruuvattu oikein paikalleen (5). Kiristä 2 - 3 Nm.



VAROITUS! Äänenvaimennin kuumentuu erittäin voimakkaasti sekä käytön aikana että pysäyttämisen jälkeen. Tämä koskee myös joutokäyntiä. Kosketus voi aiheuttaa palovammoja iholle. Huomioi tulipalon vaara!

Jäähdytysjärjestelmä



Käyntilämpötilan pitämiseksi mahdollisimman alhaisena kone on varustettu jäähdytysjärjestelmällä.

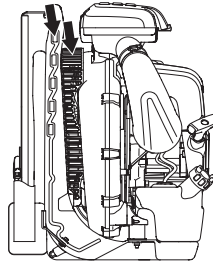
Jäähdytysjärjestelmän osat ovat:

- Sylinterin jäähdytysrivat.
- Ilmansuodatin

Puhdista jäähdytysjärjestelmä harjalla kerran viikossa, vaikeammissa käyttöolosuhteissa useammin. Likainen tai tukkeutunut jäähdytysjärjestelmä johtaa koneen ylikuumenemiseen, josta on seurauksena sylinterin ja männän vaurioituminen. Tarkasta, etteivät suuttimet ole tukkeutuneet.

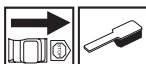
Ilmansuodatin

Tarkista kaikilta puoliilta (myös alta), ettei ilmanottoaukko tukkeudu esimerkiksi lehdistä tai roskista. Tukkeutunut ilmanottoaukko vähentää koneen puhalluskapasiteettia ja lisää moottorin työlämpötilaa, mikä voi johtaa moottorivaurioihin. Pysäytä moottori ja poista tukkeuma.



VAROITUS! Älä koskaan käytä puhallinta, jos suodatin ei ole paikallaan. Tarkista ennen käyttöä, että suodatin on paikallaan ja vahingoittumaton.

Sytytystulppa

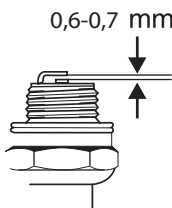


Sytytystulpan kuntoa heikentävät:

- Väärin säädetty kaasutin.
- Polttoaineen öljymäärä virheellinen (liian paljon tai väärää öljyä).
- Likainen ilmansuodatin.

Nämä tekijät aiheuttavat sytytystulpan kärkien karstoittumisen, mistä voi seurata käyntihäiriöitä ja käynnistysongelmia.

Puhdista sytytystulppa. Irrota tulppa ja tarkasta kärkiväli. Sääda kärkiväliksi 0,6-0,7 mm tai vaihda sytytystulppa. Varmista, että sytytystulppa on varustettu nk. radiohäiriöiden poistolla.



HUOM! Käytä aina suositeltua sytytystulppaa! Väärä sytytystulppa voi tuhota männän/sylinterin.

Ilmansuodatin



Puhdistamalla ilmansuodatin säännöllisesti pölystä ja liasta vältetään seuraavat ongelmat:

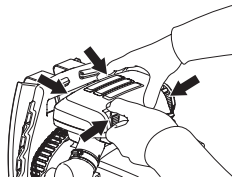
- Kaasutinhäiriöt.
- Käynnistysongelmat.
- Tehon heikkeneminen.
- Moottorin osien turha kuluminen.
- Epätavallisen korkea polttoaineenkulutus.

Puhdista ilmansuodatin 40 tunnin käytön jälkeen tai useammin, jos olosuhteet ovat poikkeuksellisen pölyiset.

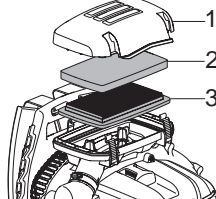
Palovammojen välttämiseksi kuumiin pintoihin, kuten äänenvaimentimeen, sylinteriin ym. ei saa koskea.

Ilmansuodattimen puhdistus

- Avaa neljä kiinnikettä, jotka kiinnittävät ilmansuodattimen suojuksen ja ota suodatin pois.



- Pese esisuodatin puhtaaksi lämpimällä saippuavedellä. Huuhtele suodatin puhdistuksen jälkeen huolellisesti puhtaalla vedellä. Purista ja anna suodattimen kuivua. Vaihda tarvittaessa.
- Vaihda paperisuodatin, jos se on likaantunut.



- 1 Ilmansuodattimen kotelo
- 2 Esisuodatin
- 3 Paperisuodatin

- Asenna ilmansuodatin ja ilmansuodatinkotelo.
- **HUOM!** Ilmansuodatinta ei saa puhdistaa tai puhaltaa puhtaaksi paineilmalla. Tämä vaurioitaisi suodatinta. Älä öljyä suodattimia.
- Älä koskaan käytä öljypohjaista puhdistusainetta esisuodattimen puhdistamiseen.
- Älä puhdista paperisuodatinta lyömällä sitä muulla esineellä tai kopauttamalla sitä johonkin. Suodatin saattaa vaurioitua ja sen seurauksena moottoriin pääsevä pöly saattaa heikentää moottorin suorituskykyä.

Olkahihna

Jos olkahihna on vaurioitunut, se voi vioittaa käytön aikana ja kone voi pudota aiheuttaen henkilövahingon. Vaihda olkahihna alla olevien ohjeiden mukaisesti.

- Irrota puristin hinnasta.
- Vie hihnan pää koukun läpi.
- Kiinnitä puristin uudelleen hihnahan.



VAROITUS! Tarkista, että puristimen paksu pyöreä tappi on hihnan sisällä. Jos se asetetaan väärin, seurauksena voi olla henkilövahinko.

KUNNOSSAPITO

Huoltokaavio

Alla on annettu joitakin yleisiä hoito-ohjeita. Jos tarvitset lisäohjeita, ota yhteys huoltoliikkeeseen.

Kunnossapito	Päivittäiset toimenpiteet	Viikoittaiset toimenpiteet	Kuukausittaiset toimenpiteet
Puhdista kone ulkopuolelta.	X		
Tarkasta, että kaasuliipasin toimii turvallisesti.	X		
Tarkasta, että pysäytin toimii.	X		
Puhdista ilmansuodatin. Vaihda tarvittaessa.	X		
Tarkasta, että ruuvit ja mutterit ovat kireällä.	X		
Tarkasta, ettei moottorissa, säiliössä tai polttoaineputkissa ole vuotoja.	X		
Tarkasta, että polttoainesuodatin ei ole likainen tai polttoaineletkussa ole halkeamia tai muita vaurioita. Vaihda tarvittaessa.	X		
Puhdista tai vaihda äänenvaimentimen kipinänsammutusverkko (koskee vain katalyysaattorittomia äänenvaimentimia).	X		
Tarkista, ettei mikään ilmanottosäleikön sivuista ole tukkeutunut.	X		
Tarkasta käynnistinlaite käynnistysnarulla.		X	
Tarkasta, etteivät tärinänvaimentimet ole vioittuneet.		X	
Puhdista sytytystulppa. Irrota tulppa ja tarkasta kärkiväli. Säädä kärkiväliksi 0,6-0,7 mm tai vaihda sytytystulppa. Varmista, että sytytystulppa on varustettu nk. radiohäiriöiden poistolla.		X	
Puhdista koneen jäähdytysjärjestelmä.		X	
Puhdista kaasuttimen ulkopinta ja ympäristö.		X	
Tarkasta kaikki kaapelit ja liitännät.			X
Vaihda sytytystulppa. Varmista, että sytytystulppa on varustettu nk. radiohäiriöiden poistolla.			X
Tarkasta ja puhdista äänenvaimentimen mahdollinen kipinänsammutusverkko (koskee vain katalyysaattorilla varustettuja äänenvaimentimia).			X
Puhdista polttoainesäiliö.			X

TEKNISET TIEDOT

Tekniset tiedot

Tekniset tiedot	570BTS	580BTS
Moottori		
Sylinteritilavuus, cm ³	65,6	75,6
Joutokäyntinopeus, r/min	2000	2000
ISO 8893 -standardin mukainen enimmäisteho (kW/ kierr./min)		
Katalyysaattoriäänenvaimennin	Ei	Ei
Kierrosluvun mukaan säätyvä sytytysjärjestelmä	Kyllä	Kyllä
Sytytysjärjestelmä		
Sytytystulppa	NGK CMR7H	NGK CMR7H
Kärkiväli, mm	0,6-0,7	0,6-0,7
Polttoaine-/voitelujärjestelmä		
Polttoainesäiliön tilavuus, litraa	2,2	2,6
Paino		
Paino ilman polttoainetta, kg	11,2	11,8
Melupäästöt		
(ks. huom. 1)		
Äänentehotaso, mitattu dB(A)	110	111
Äänentehotaso, taattu L _{WA} dB(A)	110	112
Äänitasot		
(ks. huom. 2)		
Ekvivalentti äänenpainetaso käyttäjän korvan tasalla mitattuna standardin EN15503 mukaisesti, dB(A)	99	100
Tärinätasot		
(ks. huom. 3)		
Kahvojen vastaavat tärinätasot (a _{h_v,eq}) mitattuna standardien EN15503 mukaan, m/s ²	1,8	1,6
Puhallusteho		
Maks. ilmannonopeus vakiosuuttimella, m/s:	106	92
Ilmanvirtaus vakiosuuttimella, m ³ /min	22	26

Huom. 1: Melupäästö ympäristöön äänentehona (L_{WA}) EY-direktiivin 2000/14/EY mukaisesti mitattuna. Koneen ilmoitettu äänen tehotaso on mitattu käyttäen alkuperäistä terälaitetta, joka antaa suurimman äänen tehotason. Taatun ja mitatun äänitehon erona on se, että taattu ääniteho sisältää myös mitatun tuloksen hajonnan ja vaihtelun saman mallin eri koneiden välillä direktiivin 2000/14/EY mukaisesti.

Huom. 2: Vastaava äänenpainetaso lasketaan seuraavalla aikajakauamalla: 1/7 joutokäyntinopeus ja 6/7 ryntäysnopeus. Ilmoitetuilla tiedoilla vastaavasta koneen äänenpainetasosta tyypillinen tilastollinen hajonta (vakiopoikkeama) on 1 dB (A).

Huom. 3: Vastaava tärinätaaso lasketaan seuraavalla aikajakauamalla: 1/7 joutokäyntinopeus ja 6/7 ryntäysnopeus. Ilmoitetuilla tiedoilla vastaavasta tärinätasosta tyypillinen tilastollinen hajonta (vakiopoikkeama) on 1 m/s².